



ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

Orthodox Church in America
Diocese of the Midwest

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK, Rector

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

stnicholasjoliet.org

mykolabodnarchuk@gmail.com

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



22ND SUNDAY AFTER PENTECOST

November 8, 2020

Tone 5

113 Year, Issue 42

Galatians 2:16-20 (Epistle)

Luke 8:41-56 (Gospel)

A warm welcome to everyone joining us for worship.

If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.

TODAY Synaxis of the Archangel Michael and the other Bodiless Powers: Archangels Gabriel, Raphael, Uriel, Selaphiel, Jegudiel, and Barachie; Synaxis of the Holy Unmercenaries

9:30 am Third & Sixth Hours

10:00 am **Divine Liturgy & Memorials** : Newly Departed John & MarAnn (†1 year) MAGERKO, Walter HRECHKO (†30 years)& Richard HRECHKO (†8 years) -

LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page

Friday, November 13

7:00 pm **Orthodoxy Study - LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

Saturday, November 14

4:45 pm Ninth Hours

5:00 pm **Great Vespers - LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

Sunday, November 15 **23RD Sunday after Pentecost**; Holy Martyrs and Confessors Gurias, Samonas, & Abibus, of Edessa (†299-306); Martyrs Elpidius, Marcellus, and Eustochius, (†4TH c.); Martyr Dēmétrios of Thrace (ca. †307); Ven. Paísii Velichkovsky (†1794); "Fragrant Flower" Icon of the Mother of God.

Nativity Fast Begins (Nov. 15 — Dec. 24)

9:30 am Third & Sixth Hours

10:00 am **Divine Liturgy - LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

Tone 5 Troparion (Resurrection)

Let us, the faithful, praise and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born for our salvation from the Virgin; for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh, to endure death, and to raise the dead /// by His glorious Resurrection.

Tone 4 Troparion (Bodiless Powers)

O Commanders of the heavenly hosts, we who are unworthy beseech you: by your prayers encompass us beneath the wings of your immaterial glory, and faithfully preserve us who fall down and cry out to you: /// "Deliver us from all harm, for you are the Commanders of the Powers on high!"

Tone 2 Kontakion (Bodiless Powers)

Commanders of God's armies and ministers of the divine glory, princes of the bodiless angels and guides of mankind; ask for what is good for us, and for great mercy, ///O Supreme Commanders of the Bodiless Hosts.

MANY YEARS... Happy Birthday to Deborah Cook on November 13TH.

May God grant all our celebrants Many Happy and Healthy Years!

STEWARDSHIP QUOTE "He who loves money will not be satisfied with money, nor he who loves wealth with his income; this also is vanity."— **Ecclesiastes 5:12.**

STEWARDSHIP CORNER St. Nicholas Parishioners, as all of you should be aware from our annual meeting in February the church had to pass a negative budget for 2020 (\$-16,700.00). As we have now completed the first 9 months of the year we wanted to make you aware of the financial situation that St. Nicholas is in. At the current rate, St. Nicholas is projected to lose approximately \$77,000 this year.

Sunday, November 1, 2020 - Weekly Income \$472.00

Weekly Budget Income (needed) \$1667.00

If you have any questions please contact our Parish Treasurer Kathy WHALEN

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS the following people, who are in need of God's healing and grace:

Arthur COOK Tom KOMPARE Richard JOVANOVIH Frank WHALEN Lubov SIROTUK Olga SHAROVA
Danelle BERGSTROM Georgia PATTEN Matthew FIGURA June BRADLEY Joseph ORLOVICH Leonard PAPPONE
Katherina BRADLEY Lydia ODOM Nina MALTSEVA Jose FELIX Ivan MALTSEV
Galyna SHAFRANEC Marlo PERRY Bartley PERRY

Today Epistle (Galatians 6:11-18)

Brethren... See with what large letters I have written to you with my own hand! As many as desire to make a good showing in the flesh, these would compel you to be circumcised, only that they may not suffer persecution for the cross of Christ. For not even those who are circumcised keep the law, but they desire to have you circumcised that they may boast in your flesh. But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world has been crucified to me, and I to the world. For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but a new creation. And as many as walk according to this rule, peace and mercy be upon them, and upon the Israel of God. From now on let no one trouble me, for I bear in my body the marks of the Lord Jesus. Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

Апостол Дня (Галатам 6:11-18)

Братия... Видите, как много написал я вам своею рукою. Желаящие хвалиться по плоти принуждают вас обрезываться только для того, чтобы не быть гонимыми за крест Христов, ибо и сами обрезывающиеся не соблюдают закона, но хотят, чтобы вы обрезывались, дабы похвалиться в вашей плоти. А я не желаю хвалиться, разве только крестом Господа нашего Иисуса Христа, которым для меня мир распят, и я для мира. Ибо во Христе Иисусе ничего не значит ни обрезание, ни необрезание, а новая тварь. Тем, которые поступают по сему правилу, мир им и милость, и Израилю Божию. Впрочем никто не отягощай меня, ибо я ношу язвы Господа Иисуса на теле моем. Благодать Господа нашего Иисуса Христа со духом вашим, братия. Аминь.

Today Gospel (Luke 8:41-56)

And behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue. And he fell down at Jesus' feet and begged Him to come to his house, for he had an only daughter about twelve years of age, and she was dying. But as He went, the multitudes thronged Him. Now a woman, having a flow of blood for twelve years, who had spent all her livelihood on physicians and could not be healed by any, came from behind and touched the border of His garment. And immediately her flow of blood stopped. And Jesus said, "Who touched Me?" When all denied it, Peter and those with him said, "Master, the multitudes throng and press You, and You say, 'Who touched Me?'" But Jesus said, "Somebody touched Me, for I perceived power going out from Me." Now when the woman saw that she was not hidden, she came trembling; and falling down before Him, she declared to Him in the presence of all the people the reason she had touched Him and how she was healed immediately. And He said to her, "Daughter, be of good cheer; your faith has made you well. Go in peace." While He was still speaking, someone came from the ruler of the synagogue's house, saying to him, "Your daughter is dead. Do not trouble the Teacher." But when Jesus heard it, He answered him, saying, "Do not be afraid; only believe, and she will be made well." When He came into the house, He permitted no one to go in except Peter, James, and John, and the father and mother of the girl. Now all wept and mourned for her; but He said, "Do not weep; she is not dead, but sleeping." And they ridiculed Him, knowing that she was dead. But He put them all outside, took her by the hand and called, saying, "Little girl, arise." Then her spirit returned, and she arose immediately. And He commanded that she be given something to eat. And her parents were astonished, but He charged them to tell no one what had happened.

Евангелие Дня (Луки 8:41-56)

И вот, пришел человек, именем Иаир, который был начальником синагоги; и, пав к ногам Иисуса, просил Его войти к нему в дом, потому что у него была одна дочь, лет двенадцати, и та была при смерти. Когда же Он шел, народ теснил Его. И женщина, страдавшая кровотечением двенадцать лет, которая, издержав на врачей все имение, ни одним не могла быть вылечена, подойдя сзади, коснулась края одежды Его; и тотчас течение крови у ней остановилось. И сказал Иисус: кто прикоснулся ко Мне? Когда же все отрицались, Петр сказал и бывшие с Ним: Наставник! народ окружает Тебя и теснит, - и Ты говоришь: кто прикоснулся ко Мне? Но Иисус сказал: прикоснулся ко Мне некто, ибо Я чувствовал силу, исшедшую из Меня. Женщина, видя, что она не утаилась, с трепетом подошла и, пав пред Ним, объявила Ему перед всем народом, по какой причине прикоснулась к Нему и как тотчас исцелилась. Он сказал ей: дерзай, дочь! вера твоя спасла тебя; иди с миром. Когда Он еще говорил это, приходит некто из дома начальника синагоги и говорит ему: дочь твоя умерла; не утруждай Учителя. Но Иисус, услышав это, сказал ему: не бойся, только веруй, и спасена будет. Придя же в дом, не позволил войти никому, кроме Петра, Иоанна и Иакова, и отца девицы, и матери. Все плакали и рыдали о ней. Но Он сказал: не плачьте; она не умерла, но спит. И смеялись над Ним, зная, что она умерла. Он же, выслав всех вон и взяв ее за руку, возгласил: девица! встань. И возвратился дух ее; она тотчас встала, и Он велел дать ей есть. И удивились родители ее. Он же повелел им не сказывать никому о происшедшем.